

HILTRON security



Combinadores telefónicos GSM con mensajes de Voz

**TDC28 - TDC36 - TM26GSM
TM66GSM - ERMES2**

MANUAL PARA EL USUARIO
(para circuitos **622aMA-2.xx** y **711aMA-1.xx**)

Índice

Capítulo 1 - Introducción	3
1.1 Características funcionales	3
1.2 Características técnicas	3
Capítulo 2 - Instalación	4
2.1 ConexionesTDC28	4
2.2 Conexiones ERMES2-TM66GSM-TM26GSM-TDC36.....	5
Capítulo 3 - Programación.....	6
3.1 Acceso a la programación.....	7
3.2 Rúbrica.....	8
3.3 Mens.de Voz.....	10
3.4 Mensajes TXT/SMS.....	12
3.5 Canales.....	14
3.6 Salidas.....	16
3.6.1 Modo.....	17
3.6.2 Input Referencia.....	17
3.6.3 Duración Impulso.....	18
3.7 Parámetros.....	18
3.7.1 Control Remoto.....	19
3.7.2 Elección del idioma.....	19
3.7.3 Impulsos Respuesta.....	20
3.7.4 Núm Llamadas.....	20
3.7.5 Núm. Mensajes.....	21
3.7.6 Bip no Grabado.....	21
3.8 Códigos.....	21
3.9 Info.....	23
3.10Restauración configuración de fábrica.....	23
Capítulo 4 - Funcionamiento.....	24
4.1 Descripción general del funcionamiento.....	24
4.2 Control local.....	25
4.2.1 STOP CICLO.....	25
4.2.2 STOP TOT CICLOS.....	25
4.2.3 MANDOS SALIDAS.....	26
4.2.4 ESTADO ENTRADAS.....	27
4.2.5 FUERA DE SERVICIO.....	27
4.2.6 EN SERVICIO.....	28
4.2.7 LLAMA.....	28
4.2.8 CONTROL REMOTO.....	29

1 Introducción

1.1 Características funcionales

- Micrófono incorporado.
- Módulo GSM quadriband
- Retraso programable singularmente en las entradas. Posibilidad de combinar cada número telefónico a un único canal, algunos canales o a todos los canales.
- Tamper de protección antiapertura.
- Menú de programación multilingüaje: Italiano, Inglés, Francés, Alemán, Español, Portugués.
- Indicación de la intensidad de señal GSM y de la compañía telefónica.
- Número de repeticiones mensaje y ciclos de llamada programables.
- Enmascaramiento ID llamadas.
- Activación de una salida a través de un sólo tono (llamada sin respuesta) por uno de los teléfonos existentes en rúbrica SMS, con relacionado re-envío de un tono de confirma (función CLIP).

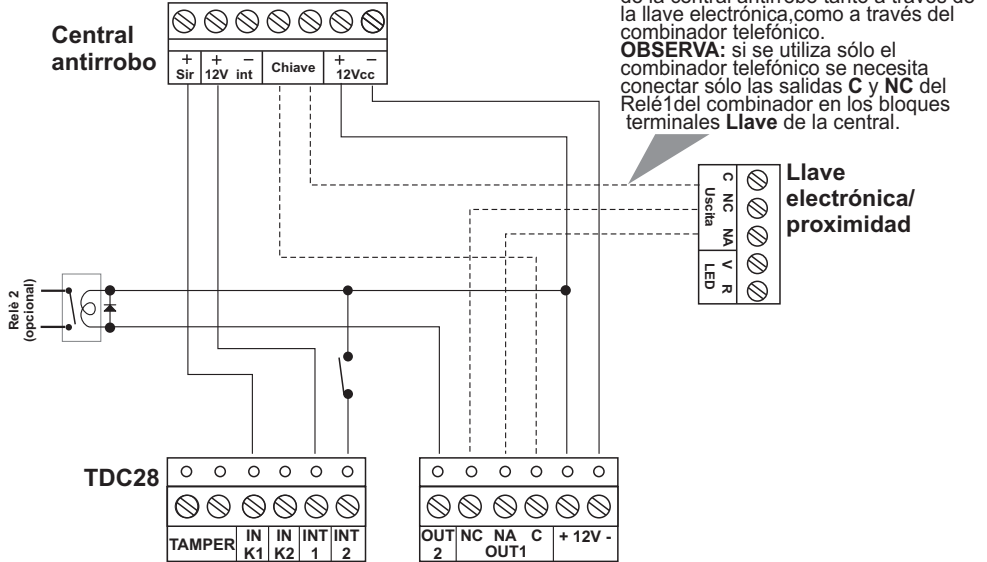
1.2 Características Técnicas

TDC28 TDC36 ERMES2 TM26GSM TM66GSM

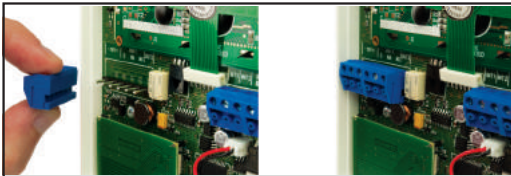
Escucho ambiental por remoto				
Mensajes SMS (128 car.) de activación canal	2	6	2	6
Textos pequeños (16 car.) para la visualización del estado de las entradas y de las salidas	12	28	12	28
Códigos operador programables	Código MÁSTER y Código MANDOS			
Tensión nominal de alimentación	12Vcc ± 10%			
Absorción máxima	400mA			
Absorción en standby	70mA			
Mensajes vocales (16 seg.)	3	7	3	7
Mensajes vocales de estado (2 seg.) para el monitoraje del estado de las entradas y de las salidas	12	28	12	28
Rúbrica	16números			
Vano para batería	12V7Ah (no incl.)			
Alimentador/Cargabatería	AL1 (incluido)			
Entradas programables en modo impulso o estado condicionables a las otras entradas	2	6	2	6
Entradas condicionamiento INT	2			
Salidas relé a intercambio programables	1			
Salidas a colector abierto 100mA max.	1	5	1	5
Envase exterior	ABS		Metálico	
Grado de seguridad	1			
Clase ambiental	2			
Dimensiones (L)	140mm	280mm	285mm	
Dimensiones (A)	115mm	230mm	95mm	
Dimensiones (P)	29mm	96mm	17mm	
Conforme a las normas	CEI EN 50131-1			

2 Instalación

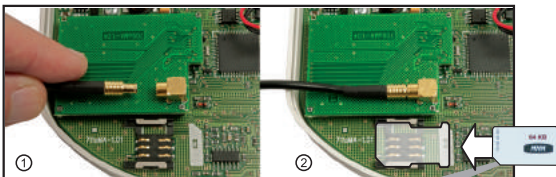
2.1 Conexiones TDC28



Para conectar o desconectar correctamente los bloques terminales efectuar la operación así como en las imágenes



Injertar con cuidado el conector masculino de la antena en el conector del combinador como en la imagen.



2. Introducir la tarjeta SIM al interior del módulo teniendo en cuenta del ángulo romo.

3. **NO FUERCES LA SIM.**

1. Importante :

Utilizar un cualquier teléfono GSM para eliminar el código de acceso (código PIN) que habilita la utilización de la TARJETA SIM.

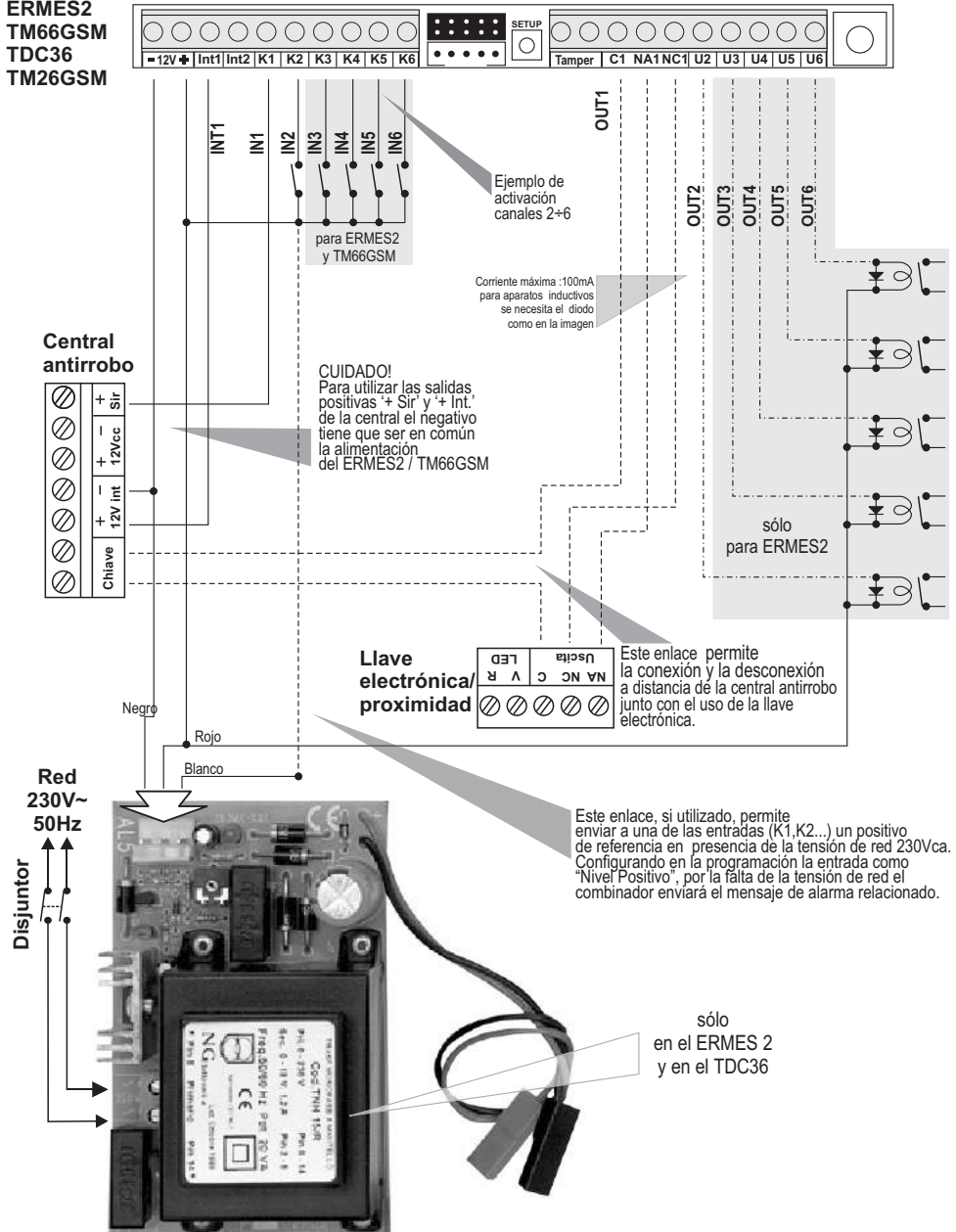
El fondo de la consola puede ser montado en una común caja mural tipo "503".

Para la protección antidesgarro, fijar mediante tornillo en dotación.



2.2 Conexiones ERMES2 / TM66GSM / TDC36 / TM26GSM

ERMES2
TM66GSM
TDC36
TM26GSM



3 Programación

Una vez efectuada la instalación y dada la tensión al combinador **seleccionar el idioma deseado** utilizando las teclas   y confirmar con  o .

Los idiomas disponibles son **Italiano, Inglés, Francés, Español, Portugués, Alemán.**

Después seleccionado el idioma, el combinador, en situación de stand/by visualiza el estado, de rotación, de los dos canales de entrada (de default CH1 está habilitado y CH2 está inhabilitado).

Se muestra:

25Y	ABCD																		
CH1	Rúbrica	Off																	

que alterna con:

25Y	ABCD																		
Ch2	Inhabilitado																		

Una vez introducida la SIM el combinador efectuará la grabación a la red de la compañía telefónica visualizando:



Grabación...																			
CH1	Rúbrica	Off																	

Acaba de efectuar la grabación, se visualiza :

10Y	ABCD																		
CH1	Rúbrica	Off																	

OBSERVA:

Para activar un ciclo de llamadas en un canal es necesario que se habilite por lo menos un número telefónico: la entrada "Ch1 Rúbrica OFF" indica que al canal 1 no está asociado ningún número telefónico ni para las llamadas vocales, ni para el envío de los SMS y por lo tanto resulta no operativo.

Para operar en los varios menú se pueden utilizar las teclas   hasta visualizar, por ejemplo :

Inic	GSM																		
8	-PROGRAMACIÓN																		

y confirmar con  o 
o utilizar las teclas rápidas (por ejemplo Programación) 

Esto funciona tanto en el Menú Principal, para acceder a un cualquier submenú, como en el interior de los varios submenú, donde además se pueden utilizar las teclas rápidas para seleccionar un determinado parámetro, una determinada instalación, y demás.

OBSERVA: En el manual, en la mayoría de casos, será utilizada la modalidad con las teclas rápidas. De esta manera, durante la consulta del manual, será posible utilizar la secuencia de teclas presente a lado de cada Párrafo para acceder velozmente a la programación descrita en su interior.

Se puede en cualquier caso dejar la programación tecleando ***** o **ESC**

3.1 Acceso a la programación

5 6 7 8 8

La programación del combinador está permitida sólo por el teclado local tecleando el código MÁSTER (**5 6 7 8**)

Teclear el código **5 6 7 8** (Código default MASTER)

Apretar la tecla **8** (Programación)

PROGRAMACIÓN									
1 - Rúbrica									

La programación del combinador incluye:

- 1 - Rúbrica** 16 números telefónicos a los que se enviarán los *Mensajes de Voz*.
- 3 - Mens. De Voz** 3 de 12 seg. (Mens. Común, Canal 1, Canal 2) + 12 mensajes de estado de 2seg. cada uno para el TDC28 y TM26GSM.
7 de 12 seg. + 28 mensajes de estado para ERMES2 y TM66GSM
- 4 - Mens. Texto/SMS** Descripciones del estado IN y OUT de los Canales y de las otras entradas y salidas (mens. max de 128 caracteres para CH1 y CH2; 16 para todos los otros K1, K2, I NT1, INT2, OUT1 y OUT2).
- 5 - Canales** Configuración de las entradas, de las condiciones y de los retrasos de activación.
- 6 - Salidas** Configuración de las salidas.
- 7 - Parámetros** En esta sección se disponen los parámetros de funcionamiento del combinador.
- 8 - Códigos** Variación del *Código MÁSTER* y del *Código MANDOS*.
- 0 - Info** Visualización informaciones del modelo del combinador y del firmware.

3.2 Rúbrica

5 6 7 8 8 1

En este menú se pueden insertar o modificar los números telefónicos que el combinador tiene que llamar en caso de activación de un canal.

Teclear el código 5 6 7 8 y apretar en secuencia 8 y 1 se visualiza

Número	01																		
Núm.	01																		

Apretar uno entre # y ↩ :

Número																			
No Programado																			

Apretar ↩

Número																			

Teclear el número de memorizar y apretar ↩ .

Una vez memorizado el número telefónico apretar ▼ :

Nombre																			
Núm.	01																		

Apretar ↩

Nombre																			
Núm.	01																		

Teclear un nombre de memorizar por ejemplo :

2-Nombre																			
Señor ROSSI																			

Apretar ↩ para memorizarlo

OBSERVA: La largura máxima del nombre de introducir es de 16 caracteres.

OBSERVA: Para eliminar o modificar un carácter, utilizar ▼ ▲.

Lo mismo ocurre para seleccionar y teclear el nuevo carácter.


En cambio para eliminar el texto del cursor hacia adelante, utilizar la tecla ESC .

Apretar la tecla ▼ y confirmar con # o ↩ se visualiza :

Llamada	Voz																		
Canal	> - -																		

Para asociar un canal al número, apretar la tecla que corresponde al canal (ejemplo **1** para el canal 1; **2** para el canal 2, etc.). Para eliminar la asignación basta con teclear otra vez el número del canal, se visualiza :

```
Llamada  Voz
Canal    >1-
```

Una vez asignado uno o más canales al número telefónico apretar la tecla  se visualiza :

```
SMS
Canal    >--
```

Apretar la tecla correspondiente al canal al cual se quiere asignar el sms.

```
SMS
Canal    >1-
```

Una vez asignado uno o más canales, apretar  visualizando :




```
Clip
Off      --
```

En esta voz del menú se puede incluir la operación que el combinador efectúa cuando recibe una llamada por el número grabado en rúbrica.

1	OUT1 OFF	--	Seleccione la salida 1
2	OUT2 OFF	--	Seleccione la salida 2
3	OUT3 OFF	--	Seleccione la salida 3
4	OUT4 OFF	--	Seleccione la salida 4
5	OUT5 OFF	--	Seleccione la salida 5
6	OUT6 OFF	--	Seleccione la salida 6
7	OUTX ON	--	Establece un mando ON en la salida seleccionada
8	OUTX OFF	CR	Habilita la llamada de confirma
9	OUTX OFF	--	Establece un mando OFF en la salida seleccionada
0	OFF		Inhabilita el CLIP





El mensaje enviado durante una llamada después de la activación de un canal está compuesto por el **mensaje común seguido por el mensaje específico del canal activado**, todo repetido por cuántas veces indicado por el parámetro “Núm Mensajes” (ver parr. 3.7.5).

Los **mensajes de estado**, en cambio, se utilizan durante el control remoto para señalar el estado de las entradas y las salidas y **se transmiten después de un mando de activación o pregunta de las salidas, o después de un mando de pregunta de las entradas**.

Una vez grabado seleccionar el siguiente mensaje de voz de memorizar utilizando las teclas   y apretar luego la tecla  y repetir luego el mismo procedimiento acaba de mencionar para memorizar los otros mensajes. En la tabla siguiente figuran los **Mensajes de estado** disponibles :

Mensajes de estado	In K1	NO	2 seg.	Señala la entrada canal 1 no activo
	In K1	SI	2 seg.	Señala la entrada canal 1 activo
	In K2	NO	2 seg.	Señala la entrada canal 2 no activo
	In K2	SI	2 seg.	Señala la entrada canal 2 activo
	INT1	NO	2 seg.	Indica la falta de la tensión +12Volt en la entrada INT1
	INT1	SI	2 seg.	Indica la presencia de la tensión +12Volt en la entrada INT1
	INT2	NO	2 seg.	Indica la falta de la tensión +12Volt en la entrada INT2
	INT2	SI	2 seg.	Indica la presencia de la tensión +12Volt en la entrada INT2
	Out 1	NO	2 seg.	Mensaje para salida OUT1 no activa
	Out 1	SI	2 seg.	Mensaje para salida OUT1 activa
	Out 2	NO	2 seg.	Mensaje para salida OUT2 no activa
	Out 2	SI	2 seg.	Mensaje para salida OUT2 activa

OBSERVA: En los modelos ERMES2 y TM66GSM, los mensajes de voz de estado son en total 12 para las entradas + 4 para las entradas INT + 12 para las salidas.

Una vez tecleado el mensaje utilizar las teclas   apretar  o  .

A continuación figura una tabla de los estados de las entradas y de las salidas que se visualizan en la parte superior de la pantalla :

Canal	1									Descripción canal che se enviará a través de SMS (de Ch1 +Ch2) TDC28,TDC36,TM26GSM / (de Ch1 +Ch 6) ERMES2,TM66GSM	
In	K1									NO	Descripción para entrada canal 1 no activo
In	K1									SI	Descripción para entrada canal 1 activo
In	K2									NO	Descripción para entrada canal 2 non activo
In	K2									SI	Descripción para entrada canal 2 activo
INT1										NO	Descripción para tensión +12Volt en INT1 no presente
INT1										SI	Descripción para presencia de la tensión de +12Volt en INT1
INT2										NO	Descripción para tensión +12Volt en INT2 no presente
INT2										SI	Descripción para presencia de la tensión de +12Volt en INT2
Out	1									NO	Descripción para salida out1 no activa
Out	1									SI	Descripción para salida out1 activa
Out	2									NO	Descripción para salida out2 no activa
Out	2									SI	Descripción para salida out2 activa

NOTAS : Para los combinadores ERMES2/TM66GSM las entradas In van de K1 a K6 y las salidas de OUT1 a OUT6.

5 6 7 8 8 5

3.5 Canales

En este menú se puede configurar como tienen que ser activados los canales del combinador.

Teclear el Código **5 6 7 8** (MÁSTER) sucesivamente apretar **8** y al final la tecla **5** (**Mensajes de Voz**). Se visualiza :

```
SELECC . CANAL
Canal      1
```


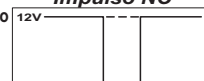


Apretar **#** o **↵** , se visualiza :

```
Canal      1
1-Activación
```

Apretar otra vez **#** o **↵** , se visualiza :

```
1-Activación
Impulso NA
```

Seleccionar entre las maneras de activación que figuran en la tabla debajo, a qué condición el canal tiene que alarmar utilizando las teclas **▼**/**▲** y sucesivamente confirmar con la tecla **#** o **↵**.

<pre>1-Activación Impulso NA</pre>	<p>El canal se activa una vez aparecido un positivo 12Vcc a la entrada del canal; el ciclo de llamadas se inicia y efectúa hasta el final, si no está interrumpido a través de mandos.</p>	<p>Impulso NA</p> 
<pre>1-Activación Impulso NC</pre>	<p>El canal se activa una vez desaparecido un positivo 12Vcc en la entrada del canal; el ciclo de llamadas se inicia y efectúa hasta el final, si no está interrumpido a través de mandos.</p>	<p>Impulso NC</p> 
<pre>1-Activación Nivel NA</pre>	<p>El canal se activa a través de un positivo 12Vcc en la entrada del canal; el ciclo de llamadas se efectúa hasta el final, si no está interrumpido por un mando o de la falta del positivo de la entrada.</p>	<p>Nivel NA</p> 
<pre>1-Activación Nivel NC</pre>	<p>El canal se activa cuando falta el positivo 12Vcc en la entrada del canal; el ciclo de llamadas se efectúa hasta el final, si no está interrumpido a través del mando o a través de la restauración del positivo 12Vcc en la entrada</p>	<p>Nivel NC</p> 
<pre>1-Activación No Activo</pre>	<p>El canal no se activa en ninguna condición y en la pantalla del combinador se visualiza:</p> <pre>GSM..... CH1 Inhabilitado</pre>	

Una vez seleccionada la manera en la que el canal elegido se alarma, se puede elegir si condicionar o menos tal entrada a **INT1**, **INT2** o a **In K1**, **In K2**. “Condicionar” una entrada significa hacerlo depender de la presencia de una tensión positiva para hacerlo operativo; a la falta de esta condición la entrada no está operativa o, si falta sucesivamente a la activación de la entrada, para los ciclos en curso.

Por ejemplo para el funcionamiento con una central antirrobo con salida **SIR** conectada en entrada **IN K1** y salida **+INT** en **INT1** se puede programar para **Canal 1** :

- Activación = Impulso NA
- Input INT = INT1

De esta manera el ciclo de llamadas va en caso de alarma sólo si **la central está conectada** (+INT 12V presente) y para parar el combinador basta con desconectar la central.

Programando en cambio para **Canal 1** :

- Activación = Impulso NA
- Input INT = Off

El ciclo de llamadas inicia en caso de alarma de la central, pero para parar el combinador es necesario interervenir directamente en el combinador mismo (localmente o por remoto) o también esperar que termine el ciclo de llamadas.

Apretando **2** se visualiza :

2-Input	INT																			
INT1																				

Utilizar **▼** **▲** para elegir cual entrada (IN K1; INT1; IN K2; INT2 para TDC28 y TM26GSM y IN K3 hasta a IN K6 para ERMES2 y TM66GSM) usar como “**Input INT**”. Una vez elegida la entrada, confirmar con **↵** o **#** .

OBSERVA: no se puede utilizar **In K1** como “**Input INT**” del **canal 1** y **In K2** como “**Input INT**” del **canal 2** etc.

INT1	Entrada INT 1
INT2	Entrada INT 2
Off	Ninguna condición
In K1	Entrada canal 1
In K2	Entrada canal 2

Para insertar un retraso entre la señal de activación del canal y el comienzo efectivo del ciclo de llamadas.

Apretando **3** se visualiza :

3-Retraso
0000

Confirmar con la tecla **#** o **↵**

3-Retraso
- - - -

Teclear el retraso deseado en segundos (máximo 9999 iguales a 2h 46' 39") y apretar **#** o **↵** .

OBSERVA: Si durante el tiempo de retraso ocurre un evento que cancela el ciclo, el timer del retraso se vuelve a cargar, y una posible nueva activación hace recomenzar el conteo de cero.

3.6 Salidas

5 6 7 8 8 6

En este menú se pueden configurar los parámetros de funcionamiento de las salidas que son : **Modo**, **Input Referenc.** y **Duración Impulso**.

Teclear **5 6 7 8** (código Máster) y en secuencia **8** y **6** , se visualiza :

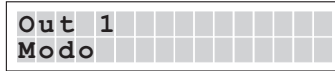
SELECC. SALIDA
Out 1

Seleccionar la salida (de 1 a 2 para TDC28, TDC36, TM26GSM y de 1 a 6 para ERMES2, TM66GSM) apretando las teclas **▼** **▲** y confirmar con **#** o **↵**

3.6.1 Modo

5 6 7 8 8 6 1

Una vez seleccionada la salida se puede configurar su comportamiento cuando recibe un mando de activación o de desactivación (también ver par. 4.2.3) la pantalla visualiza :



Apretar **1** o **↵** . Seleccionar el “Modo” utilizando las teclas **▼** **▲** y luego confirmar con **↵** o **#** .

<p>Modo ON/OFF</p>	<p>El mando ON invierte el estado de la salida si esta resulta desactiva y no tendrá efecto si resulta ya activa. Al revés el mando OFF cambia la salida sólo si esta resulta activa. Para evaluar la condición de la salida (si es activa o desactiva), el combinador hace referencia a la condición de la salida misma o de la entrada de referencia de conformidad a cuanto configurado en la opción “Input Referencia” (ver par. 3.6.2).</p>
<p>Modo IMPULSO</p>	<p>El mando ON genera un impulso en la salida si esta resulta desactiva y non tiene efecto si resulta ya activa. Al revés el mando OFF cambia la salida sólo si esta resulta activa. También en esta modalidad el estado del la salida (activo o desactivo) depende de como se configura el parámetro para la entrada de referencia. La diferencia respecto a la modalidad anterior consiste que la operación que se ejecuta no es la de la conmutación, sino es la generación de un impulso off-on-off, de la duración configurada en el parámetro “Duración Impulso” (ver par. 3.6.3).</p>
<p>Modo TOOGLE</p>	<p>Con esta elección los mandos ON y OFF tienen siempre el efecto de invertir el estado de la salida independientemente de su condición.</p>

3.6.2 Input Referencia

5 6 7 8 8 6 1 2

La entrada de referencia (por ejemplo **Canal 1**) se usa para la evaluación del estado de la salida (activa o desactiva), tanto para la ejecución de los mandos en las salidas, como para determinar las indicaciones en las pantallas o los mensajes de voz de enviar en caso de pregunta por remoto. Para acceder a este parámetro apretar la tecla **2** se visualiza :



Utilizar las teclas **▼** **▲** para elegir cual “Input Referen.” (Ver tabla) se utiliza para determinar el estado de la salida. Apretar **#** o **↵** .

In K1	El estado de la salida se determina con referencia a la entrada K1 : con una tensión de 12V presente en la entrada K1 el combinador considera la salida activa, mientras por falta de tal tensión evalúa la salida desactiva
In K2	La salida hace referencia a la entradaK2
Int 1	La salida hace referencia a la entrada INT1
Int 2	La salida hace referencia a la entrada INT2
Nessun Input	En este caso la salida no hace referencia a una entrada, sino el estado de activo y desactivo está determinado por la condición misma de la salida: OUT1 se activa cuando están conectados los bloques de terminales C y NA mientras OUT2 se activa cuando a través del bloque de terminal puede circular corriente hacia el negativo de alimentación

3.6.3 Duración Impulso

5 6 7 8 8 6 1 3

Configura la duración del impulso generado en la salida expresada en segundos. Si la salida (por ejemplo **Canal 1**) no está programada en modo a impulsos este valor se ignora.

Para acceder al parámetro, apretar (3) se visualiza :

Duración Impulso
01

Apretar (#) o (↵) se visualiza :

Duración Impulso
--

Teclear la duración del impulso de 01 a 99 segundos y confirmar con (#) o (↵) .

3.7 Parámetros

5 6 7 8 8 7

En esta sección se configuran los parámetros de funcionamiento del combinador.

Teclear (5)(6)(7)(8) (Código MÁSTER) y en secuencia (8) y (7) se visualiza :

Contr. Remoto
On

Utilizar (▼) (▲) para elegir el parámetro de configurar y luego confirmar con (#) o (↵) .

OBSERVA: En los apartados siguientes se explica el funcionamiento de los distintos parámetros y como llegar a ellos del menú principal directamente con una combinación de teclas.

3.7.1 Control Remoto

5 6 7 8 8 7 4

Con este parámetro se habilita/deshabilita el combinador a aceptar el control por remoto.

OBSERVA: Si se deshabilita este parámetro el combinador no responde a las llamadas procedentes desde fuera y no acepta los mandos de activación o pregunta de las entradas y de las salidas durante las llamadas de alarma.

Teclear **5 6 7 8** (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas: **8**; **7** y **4** se visualiza :

Contr.	Remoto																		
On																			

Para activar o desactivar el parámetro simplemente apretar una entre **#** o **↵**.

3.7.2 Elección del idioma

5 6 7 8 8 7 5

En este menú se puede cambiar el idioma que el combinador telefónico utiliza para las indicaciones en la pantalla.

Teclear **5 6 7 8** y en secuencia las teclas **8**; **7** y **5** :

Idioma																			
Italiano																			

OBSERVA: A la primera ignición el combinador requiere la elección del idioma de utilizar. Los idiomas disponibles son: Italiano, Inglés, Francés, Español, Portugués, Alemán.

Seleccionar el idioma deseado utilizando **▼** **▲** y confirmar con **#** o **↵**.

3.7.3 Impulsos Respuesta

5 6 7 8 8 7 6

Indica el número de tonos que el combinador espera antes contestar la llamada cuando está habilitado el control remoto.

Teclear 5 6 7 8 (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas : 8 ; 7 y 6 se visualiza :

Imp.	Respuesta																		
03																			

Apretar # o ↵ se visualiza :

Imp.	Respuesta																		
_																			

Seleccionar el número de impulsos de 0+40 segundos y confirmar con # o ↵.

OBSERVA:El combinador no acepta un número superior a 40. Si se configura 00 el combinador no contesta las llamadas salientes.

3.7.4 Núm. llamadas

5 6 7 8 8 7 7

Este parámetro configura cuantos intentos de llamada el combinador ejecuta para cada número de la rúbrica en un ciclo de alarma.

Teclear 5 6 7 8 (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas: 8 ; 7 7 y luego confirmar con # o ↵ se visualiza :

Núm.	Llamadas																		
3																			

teclear # o ↵ y se visualiza :

Núm.	Llamadas																		
_																			

Seleccionar el número de llamadas (de 1 a 9) y confirmar con # o ↵.

OBSERVA :Si durante la conexión se da del teléfono conectado un mando de "STOP LLAMADA CORRIENTE" (ver parr. 4.2.8), la llamada no se repite más dentro del ciclo. Con un mando de "STOP CICLO EN CURSO" o de "STOP TODOS LOS CICLOS", ninguna llamada se realizará para el ciclo corriente o para todos los ciclos activos (ver parr. 4.2.8).

3.7.5 Número de los Mensajes

5 6 7 8 8 7 8

Este parámetro indica cuantas veces los mensajes de voz (mensaje común + mensaje de canal) se repiten por cada llamada.

Teclear **5 6 7 8** (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas: **8** ; **7** y **8** se visualiza :

Núm.	Mensajes																		
3																			

Sucesivamente apretar **#** o **↵** se visualiza :

Núm	Mensajes																		
_																			

Teclear el número de mensajes de voz (máximo 9) y confirmar con **#** o **↵**.

OBSERVA: Después unos segundos del final de los mensajes si no interviene el control remoto la comunicación se interrumpe.

3.7.6 Bip no Grabación

5 6 7 8 8 7 9

Activando este parámetro, el combinador emite un bip a la falta de la señal GSM alrededor de cada 4 minutos.

Teclear **5 6 7 8** (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas: **8** ; **7** y **9** Para visualizar

Bip	No	Grabación																	
On																			

Apretar **#** o **↵** para activar o desactivar el parámetro.

OBSERVA: De default este parámetro está configurado en OFF.

3.8 Códigos

5 6 7 8 8 8

El combinador gestiona dos códigos ambos de 4 cifras, uno **MÁSTER** y uno **MANDOS**.

Utilizando el **código MÁSTER** se controla totalmente el combinador con el acceso a los mandos locales y por remoto y con la posibilidad de programar el mismo combinaor.

Utilizando en cambio el **código MANDOS** están unas limitaciones: no se permiten los mandos locales de Stop total ciclos de alarma, puesta en el estado de fuera de servicio y de restauración en servicio, de acceso a la programación y a la función "Llama" así como los mandos remotos de Stop ciclo en curso, Stop total ciclos, Escucho ambiental.

Teclear **5** **6** **7** **8** y apretar **8**

Se visualiza :

SELECC	.	CÓDIGO																		
CÓDIGO		MÁSTER																		

Apretar **#** o **↩** se visualiza :

CÓDIGO		MÁSTER																		
-	-	-	-																	

Teclear el código MÁSTER de memorizar y apretar la tecla **#** o **↩** .

Una vez asignado el código MÁSTER, hay que asignar el código MANDOS.

Utilizar las teclas **▼** **▲** para encontrar la voz Códigos Mandos :

SELECC	.	CÓDIGO																		
CÓDIGO		MANDOS																		

Apretar **#** o **↩** se visualiza :

CÓDIGO		MANDOS																		
-	-	-	-																	

Teclear el código MANDOS de memorizar y apretar **#** o **↩** para confirmar.

OBSERVA: Si intenta acceder a un menú donde el código no está habilitado se visualizará en la pantalla las letras "NO PERMITIDO".

OBSERVA:La largura del código MÁSTER y del código MANDOS de insertar es de 4 números.

En caso de pérdida del código MÁSTER, se puede acceder directamente a la programación del combinador manteniendo pulsada la tecla SETUP para 15 segundos (ver parr. 2.1).

3.9 Info

5 6 7 8 8 0

En esta parte han reunido las informaciones útiles para la identificación del modelo de combinador y la release del firmware. Estas informaciones pueden ser requeridas por el servicio de asistencia a los clientes para poder fácilmente identificar el producto y dar las sugerencias apropiadas para su uso.

Teclear 5 6 7 8 (Código MÁSTER) y en secuencia las teclas 8 y 0

y luego confirmar con # o ↵ se visualiza :

Modelo																			
	2	C	a	n	a	l	e	s		G	S	M							

Apretar ▼ ▲ se visualiza :

Rel. Firmware																			
	6	1	9	a	S	W	-	1	.	0	1								

Apretar ▼ ▲ se visualiza :

IMEI...																			
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

3.10 Restauración configuración de fábrica

Para llevar al combinador a la configuración de fábrica hay que operar según esta secuencia:

- Quitar la alimentación
- Mantener pulsada la tecla setup en el circuito (ver parr. 2.1)
- Volver a dar alimentación al combinador
- Soltar la tecla setup
- Apretar 5 veces la tecla * dentro de 10 segundos

La configuración de fábrica incluye:

Rúbrica	Ningún número programado
Descripción para números en Rúbrica	"Número 01...16"
Mensajes de voz	Todos eliminados
Mensajes texto	Descripción igual a la primera línea de la pantalla
Canal 1	Activación: Impulso NA; Input INT: In INT 1; Retraso: 0000
Canal 2 - 6	Activación: No activo; Input INT: Off; Retraso: 0000
Salida 1	Modo: ON/OFF; Input Referenc.: In INT1; Duración impulso: 01
Salida 2 - 6	Modo: ON/OFF; Input Referenc.: Ningún Input; Duración impulso: 01
Contr. Remoto	ON
Impulsos respuesta	03
Núm. Llamadas	3
Núm. Mensajes	3
Código MÁSTER	5678
Código MANDOS	1234
Idioma	No modificada

4 Funcionamiento

El uso del combinador GSM se facilita por la presencia de la pantalla que ofrece informaciones en las actividades y en el estado del combinador. La retroiluminación de la pantalla se gestiona automáticamente: se activa cuando el usuario teclea una tecla cualquiera o se activa un canal y se apaga pasado alrededor de 20 segundos del final de todas las operaciones.

Las informaciones se visualizan en dos líneas; en la primera aparecen las relacionadas a las operaciones del combinador en la línea telefónica, mientras en la segunda las indicaciones se refieren al estado de los canales.

Primera línea de la pantalla:

- **Inic GSM...** Inicialización del módulo de conexión telefónica GSM
- **INSERTAR SIM** El combinador espera la inserción de una tarjeta SIM
- **GRABACIÓN..** Intento a grabar en la red telefónica en curso
- **20¥ ABCD** Indica conexión ocurrida con la compañía telefónica específica y señala en particular la intensidad de la señal (de 1 a 31) con el símbolo ¥ parpadeante
- **20¥ Llama..** En curso un intento de llamada telefónica
- **20¥ Ll. fallida** El intento de llamada no tuvo respuesta
- **20¥ Ocupado** El número llamado está ocupado o la llamada fue rechazada
- **20¥ Envío SMS** Envío de los SMS en curso
- **20¥ Fin llam.** La llamada telefónica ha terminado
- **20¥ Conectado** Conexión telefónica efectuada
- **Rec. Llamada** Recibo llamada telefónica

Segunda línea de la pantalla

- Chn Rúbrica off** Ningún número telefónico está asociado al canal
- Chn Deshabilitado** El canal está no Activo
- Chn Restringido** En la entrada Input INT programada no está la tensión de 12V
- Chn En Espera** El canal está listo y en espera de una señal de activación
- Chn Intervalo** Pequeña pausa entre una llamada y la otra
- Chn Timer 0012** Conteo del tiempo restante entre la activación del canal y el inicio del ciclo de llamadas
- Control Remoto** Activación del control por remoto durante la conexión

4.1 Descripción general del funcionamiento

La activación de un canal genera una secuencia de llamadas hacia los números telefónicos insertados en la Rúbrica con el envío del mensaje de voz grabado, (mensaje común + mensaje de canal), repetido tantas veces como establecido por el parámetro "Núm. mensajes". Todo el ciclo de llamadas se repite por el número de veces determinado por el parámetro "Núm. Llamadas".

4.2 Control local

A través del teclado, además que para la programación, se puede interactuar con el combinador para activar sus salidas o preguntar sus entradas.

Para acceder a las entradas del menú de funcionamiento indicadas a continuación para el control local hay que teclear el **Código MÁSTER** (default "5678"), o el **Código MANDOS** (default "1234").

	Código	
	MÁSTER	MANDOS
1 - STOP CICLO - Interrumpe el ciclo de llamadas corriente	x	x
2 - STOP TOT CICLOS - Interrumpe todos los ciclos activos	x	/
3 - MANDOS SALIDAS - Accede al control directo de las salidas	x	x
4 - ESTADO ENTRADAS - permite el monitoraje del estado de las entradas	x	x
6 - FUERA DE SERVICIO - pone <i>fuera de servicio</i> el combinador	x	/
7 - EN SERVICIO - vuelve a poner <i>en servicio</i> el combinador	x	/
8 - PROGRAMACIÓN - accede a la programación del combinador	x	/
9 - LLAMA - permite el uso en local del combinador como teléfono GSM	x	/
0 - STOP LLAMADA - Interrumpe la llamada corriente	x	x

4.2.1 Stop Ciclo

5 6 7 8 1

Esta opción para cualquier ciclo de llamadas activado en cualquier canal. El ciclo se para también cuando las entradas están programadas en la modalidad "Nivel NA" o "Nivel NC" y cuando el estado de activación permanece (ver parr. 3.5).

Teclear **5 6 7 8** (Código default MÁSTER) y apretar la tecla **1** se visualiza :

MANDO	EJECUTADO
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█

4.2.2 Stop Total Ciclos

5 6 7 8 2

Elimina todos los ciclos de llamadas tanto lo en curso como los eventualmente en espera, y cierra la conexión en curso

Teclear **5 6 7 8** (Código default MÁSTER) y apretar la tecla **2** (**Stop total ciclos**)

MANDO	EJECUTADO
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█
█	█

4.2.6 En Servicio

5 6 7 8 7

Este mando vuelve a llevar el combinador a su normal funcionamiento de una condición de fuera de servicio

Teclear el código 5 6 7 8 y apretar 7. Se visualiza para unos instantes :

E	N	S	E	R	V	I	C	I	O										
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

OBSERVA: Este mando è eseguibile sólo tecleando el código MÁSTER

4.2.7 Llama

5 6 7 8 9

Permite efectuar una llamada del combinador para probar el correcto funcionamiento de la línea telefónica.

Teclear el código 5 6 7 8 y apretar 9 se visualiza :

I	n	s	e	r	t	a	r	N	ú	m	e	r	o							
_																				

Digitare il numero di telefono e premere il tasto #/↵ si visualizza :

2	3	y	L	l	a	m	a
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9											

Número de teléfono
seleccionado

El combinador espera una respuesta dentro del décimo tono, luego aborta el intento.

Para terminar la llamada apretar ESC .

OBSERVA:Este mando es ejecutable sólo tecleando el código MÁSTER.

4.2.8 Control Remoto

5 6 7 8 o **1 2 3 4**

El combinador es capaz de interpretar los tonos frecuencias-múltiples DTMF generados comúnmente de los aparatos telefónicos y pues de ejecutar mandos o enviar informaciones durante una conexión telefónica.

Si se programma la opción "**Contr. Remoto**" en ON (ver parr. 3.7.1) y "**Impulsos Respuesta**" mayor que cero (ver parr. 3.7.3) se puede acceder al control remoto tanto llamando directamente al combinador como durante una llamada de alarma.

Para activar el control remoto hay que teclear un código de acceso válido (ver parr. 3.8) dentro de unos 10 segundos de la conexión si la llamada inicia del usuario remoto o dentro de 10 segundos del final del último mensaje de voz cuando la llamada inicia del combinador.

Si el combinador acepta el código tecleado transmite tres bip en una sucesión lenta (casi 1 al segundo).

Cuando se activa el control remoto, en la pantalla del combinador aparece en la segunda línea la indicación « GESTIÓN REMOTA ».

Teclear el código **5 6 7 8** o **1 2 3 4** (MANDOS) ver parr. 3.8) se visualiza :

C	o	n	e	c	t	a	d	o	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
G	E	S	T	I	Ó	N		R	E	M	O	T	A						

Teclear del móvil:

0 STOP LLAMADA CORRIENTE

Interrumpe la llamada en curso y elimina la llamada para todo el ciclo

Con este mando el combinador no efectúa más la llamada al número actual en los ciclos sucesivos de llamadas relacionados a la activación del canal.

El combinador señala el reconocimiento de este mando con 5 bip en rápida sucesión (casi 2 al segundo).

Este mando no termina la comunicación : para interrumpirla hay que teclear el mando "**# # #**", o esperar la fin de la llamada.

1 STOP CICLO EN CURSO

Interrumpe el ciclo de llamadas relacionados al único canal alarmado.

Este mando anula el ciclo de llamadas corriente e informa al combinador de no contactar los sucesivos números de la rúbrica.

El reconocimiento de este mando se señala mediante 5 bip en rápida sucesión .

OBSERVA: Este mando es ejecutable sólo tecleando el código MÁSTER.

2 STOP TODOS LOS CICLOS

Interrumpe el ciclo de llamadas relacionadas a todos los canales alarmados. Este mando para tanto el ciclo corriente como lo eventualmente en espera asociado a otro canal. El combinador no ejecuta más llamadas a otros números de la rúbrica, pero vuelve en espera de una sucesiva activación. El reconocimiento de este mando está indicado por 5 bip en rápida sucesión.

OBSERVA :Este mando es ejecutable sólo tecleando el código MÁSTER.

3 MANDOS SALIDAS (pregunta / activación salidas)

Permite mandar las salidas.

Para mandar una salida hay que en primer lugar seleccionarla:

teclear “1” para la salida OUT1 o “2” para OUT2 etc. y el combinador envía el mensaje grabado para el estado de la salida seleccionada.

Si se programa la salida en combinación con una entrada de referencia (ver Input Referenc.” parr.3.6.2) el mensaje transmitido es en cambio lo relacionado al estado de la entrada de referencia.

Esta configuración se utiliza generalmente cuando el combinador manda la activación de las centrales antirrobo con la entrada INT conectada al positivo interrumpido de las centrales. De esta manera se puede conocer el estado de la salida para la conexión de la central controlando directamente el estado de conexión o desconexión.

Con la tecla “7” se envía el mando de activación de la salida seleccionada y con la tecla “9” lo de desactivación. Al final de la ejecución de estos mandos el combinador envía el mensaje relacionado al nuevo estado de la salida.

Como hemos ya visto para el control por teclado local, un mando de activación no tiene efecto si la salida resulta ya activa, así como también una desactivación no tiene efecto si el estado de la salida resulta ya desactivo.

Si se apreta una tecla diferente de las previstas para este menú el combinador señala el error con un bip prolongado.

4 PREGUNTA ESTADO ENTRADAS

Con este mando se puede preguntar al combinador para conocer el estado de sus entradas a través de los mensajes de voz. Al reconocimiento de este mando se emiten 3 bip.

Teclear 1 para la entrada IN

Teclear 2 para IN2 (3 para IN3....hasta IN6 para ERMES2 y TM66GSM)

Teclear 7 para la entrada INT1

Teclear 8 para la entrada INT2

El combinador envía el mensaje grabado para el estado de la entrada seleccionada.

OBSERVA: Tecleando una de las otras teclas no habilitadas para este mando, se emite un bip prolongado de informe de error.

5 ESCUCHO AMBIENTAL

Permite escuchar los ruidos en el espacio donde se encuentra el aparato. El combinador envía 3 bip de reconocimiento mando y activa la conexión audio con el aparato remoto.

La conexión se interrumpe después de tres minutos; para volver a empezar el conteo de los tres minutos, hay que teclear una tecla cualquiera y generar así un tono frecuencias múltiples. La conexión se interrumpe si el combinador reconoce una señal de la central telefónica (por ejemplo el tono de ocupado), o también si ningún ruido está detectado del micrófono interior o a través del teléfono conectado, por un tiempo superior a los 20 segundos.

OBSERVA: Este mando es ejecutable sólo tecleando el código MÁSTER.

6 FUERA DE SERVICIO (CON STOP DE TODOS LOS CICLOS)

Para cada funcionalidad del combinador. Será todavía posible conectarse al combinador por remoto, si permitido por los parámetros programados, y de esta manera volver a poner en servicio el combinador o mandar o preguntar a las entradas y las salidas o activar el escucho remoto.

El reconocimiento está indicado por 3 bip. Después de los tres bip, hay que teclear otra vez el *código MÁSTER*. La ejecución del mando se confirma al final con 5 bip en rápida sucesión.

7 RESTAURACIÓN EN SERVICIO

Reinicia cada funcionalidad del combinador. El combinador confirma el reconocimiento con tres bip.

OBSERVA: Este mando es ejecutable sólo tecleando el código MÁSTER.

CIERRE CONEXIÓN

Al recibo de este mando, accesible también sin teclear ningún código de acceso, el combinador transmite 5 bip y luego cierra la conexión. Si este mando es dado para terminar una conexión en un ciclo de alarma, el usuario no se excluye del registro de llamadas para la continuación del ciclo. Si se desea no recibir más llamadas por el ciclo de alarma en curso, hay que utilizar el mando #0 (sometido pero al escribir del código) y luego teclear ### para terminar la llamada.



EMPRESA: HILTRON S.r.l.

DIRECCIÓN: Strada Provinciale di Caserta, 218 - 80144 - NÁPOLES

En la evaluación de pruebas realizadas en instalaciones muestra que reflejen la configuración funcional prevista para la utilización, resulta que los productos:

CÓDIGO DE PRODUCTOS: TDC28/TDC36/TM26GSM/TM66GSM/ERMES2

DESCRIPCIÓN DE PRODUCTOS: COMBINADOR TELEFÓNICO CON MENSAJES DE VOZ

MARCA UTILIZADA: 

resultan conformes a las directivas a continuación

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



LOS PRODUCTOS MENCIONADOS SATISFACEN LAS DIRECTIVAS
QUE FIGURAN EN EL CUADRO CON REFERENCIA A LAS NORMAS COMUNITARIAS.

DIRECTIVAS	NORMAS DE REFERENCIA
EMC BT 2014/35/UE	DIRECTIVA DE BAJA TENSIÓN
EMC 2014/30/UE	DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA



CONFORMIDAD RoHS

Declaración de conformidad con las limitaciones del uso de sustancias peligrosas reguladas por la directiva 2011/65 / UE (RoHS II).

El producto cumple con las disposiciones de la directiva anterior sobre restricciones al uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, es decir, no los contienen en concentraciones más altas que los márgenes esperados



CONFORMIDAD RAEE

Equipo que cumple con la Directiva 2012/19 / UE
para la eliminación de residuos, con el objetivo de recuperación y reciclaje.

FECHA
13/10/2017

CONSEJERO DELEGADO

